RFM® MEDICAL

DE
EN
FR
IT
ES
NL
DA



TOILETTENSITZ-ERHÖHUNG RFM®

Gebrauchsanweisung | Instructions for use | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instrucciones de uso | Gebruiksaanwijzing | Brugsanvisning

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG TOILETTENSITZERHÖHUNG RFM®

01 WICHTIGE INFORMATIONEN

Allgemeines 4
Produktkennzeichnung 4
Zweckbestimmung 4
Indikation 4
Kontraindikation 4
Konformitätserklärung 4

02 PRODUKTAUFBAU

Lieferumfang 5
Aufbau des Toilettensitzerhöhung RFM® 5

03 PRODUKT IN BETRIEBNAHME

Montage 6

04 SICHERHEITSBELEHRUNG

Sicherheitsanweisung 7

05 HINWEISE ZUM GEBRAUCH

Reinigung und Desinfektion 7
Wartung 7
Wiedereinsatz 7
Entsorgung 7

06 HERSTELLERERKLÄRUNGEN

Nutzungsdauer 8
Gewährleistung 8
Meldung / Vorkommnis 8

07 TECHNISCHE DATEN

Maße und technische Informationen 8

ALLGEMEINES

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Rehaforum entschieden haben.

Bitte lesen Sie die komplette Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt montieren, einstellen oder erstmalig in Gebrauch nehmen. Sie erhalten dadurch wichtige Hinweise, die es Ihnen erlauben, die technischen Vorzüge vollständig zu nutzen. Darüber hinaus erhalten Sie Informationen, die der Betriebssicherheit sowie einer bestmöglichen Werterhaltung Ihres Produktes dienen. Sollten Sie weitergehende Informationen über das Produkt wünschen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Sanitäts-Fachhändler.

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Hinweise für die Handhabung des Produktes. Bewahren Sie sie gut auf, so dass sie für eine spätere Verwendung zur Verfügung steht.

PRODUKTKENNZEICHNUNG



1. Hersteller | **2.** Artikelbezeichnung | **3.** LOT-Nummer | **4.** Artikelnummer | **5.** EAN-Code | **6.** UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (10) LOT-Nummer | **7.** Regenschutzsymbol / Sonnenschutzsymbol | **8.** Gebrauchsanweisung beachten | **9.** CE-Kennzeichnung / Medizinprodukt | **10.** Duales-System | **11.** Max. Belastbarkeit | **12.** Produktionsdatum

ZWECKBESTIMMUNG

Das Produkt dient zur Unterstützung der selbstständigen Toilettennutzung, indem das Hinsetzen und Aufstehen erleichtert wird. Eine leichte Neigung der Oberfläche fördert die optimale Sitzhaltung und reduziert das Durchbeugen der Hüfte und der Kniegelenke.

INDIKATION

Die Verwendung des Produktes ist geeignet für Personen mit

- verminderter Dreh- und Beugefähigkeit des Rumpfes
- leichtem Kraftverlust
- Versteifungen der Hüfte und / oder Wirbelsäule

KONTRAINDIKATION

Die Verwendung des Produktes ist nicht geeignet für Personen mit

- starken Gleichgewichtsstörungen
- starken Wahrnehmungsstörungen
- Lähmungen, die einen vollständigen Verlust der Dreh- und Beugefähigkeit des Rumpfes zur Folge haben

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Für dieses Produkt erklärt die Rehaforum Medical GmbH die Konformität gemäß der EU-Verordnung 2017/745.

DE

LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang sind folgende Komponenten sind enthalten

- Toilettensitzerhöhung RFM® ggf. mit vormontiertem Deckel
- Gebrauchsanweisung

AUFBAU DER TOILETTENSITZERHÖHUNG RFM®



1. Sitzfläche
2. Feststellschraube
3. Deckel
4. äußere Lippe

MONTAGE

Die Toilettensitzerhöhung RFM® wird in einem Karton geliefert. Prüfen Sie die Verpackung und den Inhalt auf Unversehrtheit und Vollständigkeit.

Sie erhalten folgende Einzelteile

1 x Toilettensitzerhöhung RFM® (ggf. mit vormontiertem Deckel) | 2 x Feststellschraube

1. Legen Sie die Sitzerhöhung mit der Sitzfläche nach unten auf eine flache Unterlage und setzen Sie die Feststellschrauben in die dafür vorgesehene Vertiefung ein. Schieben Sie diese vorsichtig die Vertiefung entlang und drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, bis diese das Gewinde fasst. Achten Sie darauf, dass ein Abstand zum Toilettenrand bleibt.



2. Heben Sie die Sitzerhöhung hoch und platzieren Sie diese mit den Feststellschrauben nach hinten direkt auf dem Toilettenrand. Die vordere heruntergezogene Lippe muss außerhalb des Toilettenbeckens an den vorderen Toilettenrand stoßen.



3. Drehen Sie im Uhrzeigersinn an den Feststellschrauben, bis Sie einen Widerstand spüren und die Sitzerhöhung sich nicht mehr bewegen lässt.



ACHTUNG! Die Feststellschrauben sind extra zum leichten Drehen / Fixieren entwickelt worden. Drehen Sie deshalb nicht weiter, wenn Sie einen Widerstand spüren. Dieser gibt an, dass die Feststellschrauben bereits fest sind.

4. Versichern Sie sich, dass sich die Toilettensitzerhöhung nicht von Seite zu Seite bewegen lässt. Sollte sie sich bewegen lassen, stellen Sie die Feststellschrauben erneut ein.



⚠ SICHERHEITSANWEISUNG

- Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Toilettensitzerhöhung RFM® unversehrt ist. Benutzen Sie keine defekte Toilettensitzerhöhung RFM®!
- Beschädigte oder abgenutzte Teile dürfen nur durch einen Fachhändler ausgetauscht werden!
- Achten Sie vor jeder Benutzung darauf, dass sich die Toilettensitzerhöhung RFM® nicht von Seite zu Seite bewegen lässt.
- Setzen Sie sich immer auf die gesamte Sitzfläche!
- Stellen Sie sich nicht auf die Toilettensitzerhöhung RFM®!
- Halten Sie sich während des Hinsetzens oder Aufstehens nicht an der Toilettensitzerhöhung RFM® fest!
- Die maximale Belastung beträgt 200 kg!

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das Produkt sollte regelmäßig gereinigt und desinfiziert werden. Dies ist bei einer Nutzung / einem Wiedereinsatz durch eine andere Person zwingend erforderlich. Zur Reinigung spülen Sie das Produkt mit warmem Wasser ab und verwenden Sie für die Reinigung eine milde Seifenlauge. Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch und achten Sie auf eine gute Belüftung. Die Desinfektion kann mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel durchgeführt werden. Es sind hierbei die vom Hersteller vorgegebenen Anwendungshinweise zu beachten. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel sowie Hochdruck- oder Dampfreiniger!

WARTUNG

Wenn Sie Beschädigungen, Verschleißerscheinungen und / oder ein Lösen der montieren Teile feststellen, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

WIEDEREINSATZ

Das Produkt ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Vor der Weitergabe an einen anderen Benutzer muss das Produkt einer Prüfung, Reinigung, Desinfizierung und Wartung durch den Fachhandel unterzogen werden. Wenn Teile am Produkt beschädigt oder zerstört sind, müssen diese durch neue ersetzt werden. Alle gelockerten Schrauben müssen angezogen werden. Das Produkt muss vor dem Wiedereinsatz in einem einwandfreien Zustand sein.

⚠ **Es ist verboten das Produkt wiederzuverwenden, wenn irreparable Schäden am Produkt festgestellt werden! Die Gebrauchsanweisung ist bei jedem Benutzerwechsel mitzugeben.**

ENTSORGUNG

Die Entsorgungsmöglichkeiten können je nach lokalen Vorschriften variieren. Prüfen Sie bei Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsstelle, ob das Produkt als normaler Hausmüll entsorgt werden kann oder ob es gesonderte Vorschriften für die Entsorgung gibt.

NUTZUNGSDAUER

Wird das Produkt innerhalb seiner Zweckbestimmung eingesetzt und gemäß den Vorgaben gepflegt, überprüft und gewartet, ist von einer Lebensdauer von fünf Jahren auszugehen. Die Lebensdauer kann jedoch deutlich variieren, abhängig von der Behandlung und Pflege des Produktes. So kann durch besonders sorgsamen Umgang mit dem Produkt die Lebensdauer verlängert, durch extremen und unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt die Lebensdauer verkürzt werden. Die Festlegung der Lebensdauer durch die Rehaforum Medical GmbH stellt keine zusätzliche Garantie dar.

GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate und bezieht sich auf alle Produktmängel, die nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Beschädigungen, welche durch natürlichen Verschleiß oder Vorsatz auftreten. Weiterhin sind von der Gewährleistung Schäden ausgeschlossen, die durch falsche Reinigungs- und Pflegemittel auftreten oder die durch fahrlässige und unsachgemäße Bedienung oder Benutzung entstanden sind.

MELDUNG / VORKOMMNIS

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und / oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

MASSE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

Gewicht ohne / mit Deckel
0,8 / 1,2 kg | 1,1 / 1,3 kg | 1,2 / 1,6 kg
Höhe 5 | 10 | 15 cm
Maße ca. 41 x 37 cm
Maße der Öffnung ca. 26 x 23 cm
Max. Belastbarkeit 200 kg
Material Polypropylen (PP)
Autoklavierbar (ohne Feststellschrauben) 85 °C / 1 Minute

Rev. 2024-11

REHAFORUM® MEDICAL

Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstraße 12 a, 25337 Elmshorn, Germany
info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323

EN

INSTRUCTIONS FOR USE RAISED TOILET SEAT RFM®

01 IMPORTANT INFORMATION

General information 10
Product labelling 10
Intended purpose 10
Indication 10
Contraindication 10
Declaration of conformity 10

02 PRODUCT CONSTRUCTION

Scope of delivery 11
Structure of the raised toilet seat RFM® 11

03 PRODUCT IN OPERATION

Assembly 12

04 SAFETY INSTRUCTIONS

Safety instructions 13

05 INSTRUCTIONS FOR USE

Cleaning and disinfection 13
Maintenance 13
Re-use 13
Disposal 13

06 MANUFACTURER'S DECLARATIONS

Service life 14
Warranty 14
Notification / Incident 14

07 TECHNICAL DATA

Dimensions and technical information 14

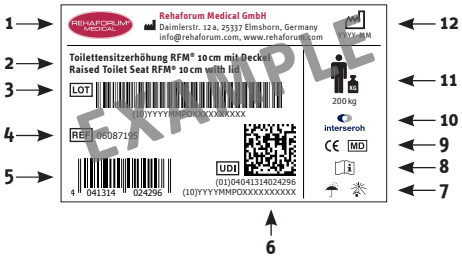
GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing a product from Rehaforum.

Please read the complete instructions for use carefully before installing, adjusting or using the product for the first time. This will provide you with important information that will allow you to fully utilise the technical advantages. In addition, you will receive information that will ensure operational safety and maximise the value of your product. If you require further information about the product, please contact your specialist dealer.

These instructions for use contain all the necessary information for handling the product. Please keep them in a safe place so that they are available for future reference.

PRODUCT LABELLING



1. manufacturer | **2.** article description | **3.** LOT number | **4.** articel number | **5.** EAN code | **6.** UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (10) LOT number | **7.** rain protection symbol / sun protection symbol | **8.** observe instructions for use | **9.** CE marking / medical device | **10.** dual system | **11.** max. load | **12.** production date

INTENDED PURPOSE

The product is intended to support independent toilet use by making it easier to sit down and stand up. A slight inclination of the surface promotes an optimal sitting posture and reduces bending of the hips and knee joints.

INDICATION

The use of the product is suitable for persons with

- reduced ability to twist and bend the trunk
- slight loss of strength
- stiffening of the hip and / or spine

CONTRAINDICATION

The use of the product is not suitable for persons with

- severe balance disorders
- severe sensory disturbances
- paralyses resulting in a complete loss of the ability to turn and bend the trunk

DECLARATION OF CONFORMITY

Rehaforum Medical GmbH declares the conformity of this product in accordance with EU Regulation 2017/745.

EN

SCOPE OF DELIVERY

The following components and accessories are included in the scope of delivery

- Raised toilet seat RFM® with pre-assembled lid if required
- Instructions for use

STRUCTURE OF THE RAISED TOILET SEAT RFM®



1. Seat surface
2. Locking screw
3. Lid
4. Outer lip

ASSEMBLY

The raised toilet seat RFM® is supplied in a cardboard box. Check that the packaging and contents are intact and complete.

You will receive the following individual parts

1 x raised toilet seat RFM® (with pre-assembled lid if necessary) | 2 x locking screw

1. Place the booster seat with the seat surface facing downwards on a flat surface and insert the locking screws into the recess provided. Carefully slide them along the recess and turn the screw clockwise until it engages the thread. Ensure that there is a gap between the screw and the edge of the toilet.



2. Lift up the booster seat and place it directly on the toilet rim with the locking screws facing backwards. The front lip that is pulled down must touch the front rim of the toilet outside the toilet bowl.



3. Turn the locking screws clockwise until you feel resistance and the booster seat can no longer be moved.



ATTENTION The locking screws have been specially developed for easy turning / fixing. Therefore, do not turn any further if you feel resistance. This indicates that the locking screws are already tight.

4. Make sure that the toilet seat raiser cannot be moved from side to side. If it can be moved, readjust the locking screws.



EN

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

- Before each use, check that the raised toilet seat RFM® is undamaged. Do not use a defective raised toilet seat RFM®!
- Damaged or worn parts may only be replaced by a specialist dealer!
- Before each use, make sure that the raised toilet seat RFM® cannot be moved from side to side!
- Always sit on the entire seat surface!
- Do not stand on the raised toilet seat RFM®!
- Do not hold on to the raised toilet seat RFM® when sitting down or standing up!
- The maximum load is 200 kg!

CLEANING AND DISINFECTION

The product should be cleaned and disinfected regularly. This is essential if the product is to be used / re-used by another person. To clean the product, rinse it with warm water and use a mild soapy solution for cleaning. Dry the product with a soft cloth and ensure good ventilation. Disinfection can be carried out using a commercially available disinfectant. Follow the manufacturer's instructions for use. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents or high-pressure or steam cleaners!

MAINTENANCE

If you notice any damage, signs of wear and / or loosening of the mounted parts, contact your specialist dealer.

RE-USE

The product is suitable for re-use. Before passing the product on to another user, it must be checked, cleaned, disinfected and serviced by a specialist dealer. If parts of the product are damaged or destroyed, they must be replaced with new ones. All loosened screws must be tightened. The product must be in perfect condition before being used again.

⚠ **It is forbidden to re-use the product if irreparable damage to the product is detected! The instructions for use must be handed over with every change of user.**

DISPOSAL

Disposal options may vary depending on local regulations. Check with your local waste disposal centre whether the product can be disposed of as normal household waste or whether there are separate regulations for disposal.

SERVICE LIFE

If the product is used for its intended purpose and is cared for, checked and maintained in accordance with the instructions, a service life of five years can be assumed. However, the service life can vary considerably depending on the handling and care of the product. For example, particularly careful handling of the product can extend the service life, while extreme and improper handling of the product can shorten the service life. The determination of the service life by Rehaforum Medical GmbH does not constitute an additional guarantee.

WARRANTY

The warranty period is 24 months and applies to all product defects that are demonstrably attributable to manufacturing or material defects. Excluded from the warranty are Damage caused by natural wear and tear or intent. Furthermore, the warranty does not cover damage caused by incorrect cleaning and care products or damage caused by negligent and improper operation or use.

NOTIFICATION / INCIDENT

Any serious incident that has occurred in relation to the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

DIMENSIONS AND TECHNICAL INFORMATION

Weight without / with lid
0.8 / 1.2 kg | 1.1 / 1.3 kg | 1.2 / 1.6 kg
Height 5 | 10 | 15 cm
Dimensions approx. 41 x 37 cm
Opening dimensions approx. 26 x 23 cm
Max. load 200 kg
Material polypropylene (PP)
Autoclavable (without locking screws) 85 °C / 1 Minute

Rev. 2024-11

REHAFORUM® MEDICAL

Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstraße 12 a, 25337 Elmshorn, Germany
info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323

MODE D'EMPLOI
RÉHAUSSEUR DE TOILETTES RFM®

FR

01 INFORMATIONS IMPORTANTES

Informations générales 16
Identification du produit 16
Utilisation prévue 16
Indication 16
Contre-indication 16
Déclaration de conformité 16

02 STRUCTURE DU PRODUIT

Contenu de la livraison 17
Structure de la réhausse de toilettes RFM® 17

03 PRODUIT EN SERVICE

Montage 18

04 CONSIGNE DE SÉCURITÉ

Instructions de sécurité 19

05 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Nettoyage et désinfection 19
Entretien 19
Réutilisation 19
Élimination 19

06 DÉCLARATIONS DU FABRICANT

Durée d'utilisation 20
Garantie 20
Déclaration / Incident 20

07 DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions et informations techniques 20

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la maison Rehaforum.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi complet avant de monter, de régler ou d'utiliser le produit pour la première fois. Vous obtiendrez ainsi des indications importantes qui vous permettront de profiter pleinement de ses avantages techniques. En outre, vous recevez des informations qui contribuent à la sécurité de fonctionnement et à la préservation optimale de la valeur de votre produit. Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations sur le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé en produits sanitaires.

Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires à la manipulation du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

IDENTIFICATION DU PRODUIT



1. fabricant | **2.** désignation de l'article | **3.** numéro de LOT | **4.** numéro d'article | **5.** code EAN | **6.** UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (10) numéro de LOT | **7.** symbole de protection contre la pluie / symbole de protection contre le soleil | **8.** respecter le mode d'emploi | **9.** marquage CE / dispositif médical | **10.** système dual | **11.** max. charge | **12.** date de production

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est destiné à favoriser l'utilisation autonome des toilettes en facilitant le fait de s'asseoir et de se lever. Une légère inclinaison de la surface favorise une position assise optimale et réduit le fléchissement des hanches et des articulations des genoux.

INDICATION

L'utilisation du produit est adaptée aux personnes souffrant de

- une diminution de la capacité de rotation et de flexion du tronc
- une légère perte de force
- des raideurs de la hanche et / ou de la colonne vertébrale

CONTRE-INDICATION

L'utilisation du produit n'est pas adaptée aux personnes souffrant de

- de graves troubles de l'équilibre
- de graves troubles de la perception
- paralysies entraînant une perte totale de la capacité de rotation et de flexion du tronc

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Pour ce produit, Rehaforum Medical GmbH déclare la conformité selon le règlement européen 2017/745.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Les composants et accessoires suivants sont compris dans la livraison

- Réhausseur de toilettes RFM® avec couvercle prémonté, le cas échéant
- Mode d'emploi

FR

STRUCTURE DE LA RÉHAUSSE DE TOILETTES RFM®



1. Assise
2. Vis de blocage
3. Couvercle
4. Lèvre extérieure

MONTAGE

La réhausseur de toilette RFM® est livrée dans un carton. Vérifiez que l'emballage et son contenu sont intacts et complets.

Vous recevrez les pièces suivantes

1 x Réhausseur de toilette RFM® (le cas échéant avec couvercle prémonté) | 2 x vis de blocage

1. Posez le rehausseur de chaise sur une surface plane, l'assise vers le bas, et insérez les vis de blocage dans le creux prévu à cet effet. Faites-les glisser avec précaution le long du renfoncement et tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle saisisse le filetage. Veillez à laisser un espace entre la vis et le rebord des toilettes.



2. Soulevez le rehausseur de chaise et placez-le directement sur le rebord des toilettes avec les vis de blocage vers l'arrière. La lèvre avant abaissée doit être en contact avec le rebord avant de la cuvette des toilettes.



3. Tournez les vis de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous sentiez une résistance et que le rehausseur de chaise ne puisse plus être déplacé. **ATTENTION** Les vis de blocage ont été spécialement conçues pour être facilement tournées/fixées. Ne continuez donc pas à les tourner lorsque vous sentez une résistance. Cela indique que les vis de blocage sont déjà serrées.



4. Assurez-vous que la rehausse de siège de toilette ne bouge pas d'un côté à l'autre. Si elle bouge, réglez à nouveau les vis de blocage.



⚠ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant chaque utilisation, vérifiez que la réhausseur de toilettes RFM® est intacte. N'utilisez pas une réhausseur de toilettes RFM® défectueuse !
- Les pièces endommagées ou usées ne doivent être remplacées que par un revendeur spécialisé !
- Avant chaque utilisation, veillez à ce que la réhausseur de toilettes RFM® ne puisse pas être déplacée d'un côté à l'autre !
- Asseyez-vous toujours sur toute la surface du siège !
- Ne vous mettez pas debout sur la réhausseur de toilettes RFM® !
- Ne vous tenez pas à la réhausseur de toilettes RFM® lorsque vous vous asseyez ou vous levez !
- La charge maximale est de 200 kg !

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le produit doit être nettoyé et désinfecté régulièrement. Cela est obligatoire en cas d'utilisation / de réutilisation par une autre personne. Pour le nettoyage, rincez le produit à l'eau chaude et utilisez une solution savonneuse douce pour le nettoyage. Séchez le produit avec un chiffon doux et veillez à une bonne aération. La désinfection peut être effectuée avec un désinfectant courant. Respectez les consignes d'utilisation données par le fabricant. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs, ni de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur !

ENTRETIEN

Si vous constatez des dommages, des signes d'usure et / ou un détachement des pièces montées, contactez votre revendeur spécialisé.

RÉUTILISATION

Le produit est adapté à une réutilisation. Avant d'être transmis à un autre utilisateur, le produit doit être soumis à un contrôle, un nettoyage, une désinfection et un entretien par le commerce spécialisé. Si des pièces du produit sont endommagées ou détruites, elles doivent être remplacées par des neuves. Toutes les vis desserrées doivent être serrées. Le produit doit être en parfait état avant d'être réutilisé.

⚠ **Il est interdit de réutiliser le produit si des dommages irréparables sont constatés sur le produit ! Le mode d'emploi doit être fourni à chaque changement d'utilisateur.**

ÉLIMINATION

Les possibilités de mise au rebut peuvent varier en fonction des réglementations locales. Vérifiez auprès de votre service local d'élimination des déchets si le produit peut être éliminé comme un déchet ménager normal ou s'il existe des dispositions particulières pour son élimination.

DURÉE D'UTILISATION

Si le produit est utilisé conformément à sa destination et s'il est entretenu, contrôlé et révisé selon les instructions, sa durée de vie est estimée à cinq ans. La durée de vie peut toutefois varier considérablement en fonction du traitement et de l'entretien du produit. Ainsi, une manipulation particulièrement soigneuse du produit peut prolonger sa durée de vie, tandis qu'une manipulation extrême et inappropriée du produit peut la raccourcir. La détermination de la durée de vie par Rehaforum Medical GmbH ne constitue pas une garantie supplémentaire.

GARANTIE

La garantie est de 24 mois et porte sur tous les défauts du produit dont il est prouvé qu'ils sont dus à des vices de fabrication ou de matériel. Sont exclus de la garantie les dommages dus à l'usure naturelle ou à une faute intentionnelle. Sont également exclus de la garantie les dommages causés par des produits de nettoyage et d'entretien inappropriés ou par une manipulation ou une utilisation négligente et non conforme.

DÉCLARATION / INCIDENT

Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et / ou le patient est établi.

DIMENSIONS ET INFORMATIONS TECHNIQUES

Poids sans / avec couvercle
0,8 / 1,2 kg | 1,1 / 1,3 kg | 1,2 / 1,6 kg
Hauteur 5 | 10 | 15 cm
Dimensions env. 41 x 37 cm
Dimensions de l'ouverture env. 26 x 23 cm
Max. charge 200 kg
Matériau polypropylène (PP)
Autoclavable (sans vis de blocage) 85 °C / 1 Minute

Rev. 2024-11

REHAFORUM® MEDICAL

Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstraße 12 a, 25337 Elmshorn, Germany
info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323

ISTRUZIONI PER L'USO
SEDILE RIALZATO PER WC RFM®

IT

01 INFORMAZIONI IMPORTANTI

Informazioni generali 22
Etichettatura del prodotto 22
Uso previsto 22
Indicazione 22
Controindicazione 22
Dichiarazione di conformità 22

02 STRUTTURA DEL PRODOTTO

Volume di consegna 23
Struttura del sedile rialzato per WC RFM® 23

03 PRODOTTO IN FUNZIONE

Montaggio 24

04 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza 25

05 ISTRUZIONI PER L'USO

Pulizia e disinfezione 25
Manutenzione 25
Riutilizzo 25
Smaltimento 25

06 DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

Durata di vita 26
Garanzia 26
Notifica / Incidente 26

07 DATI TECNICI

Dimensioni e informazioni tecniche 26

INFORMAZIONI GENERALI

Grazie per aver scelto un prodotto Rehaforum.

Prima di installare, regolare o utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete. In questo modo riceverete informazioni importanti che vi permetteranno di sfruttare appieno i vantaggi tecnici. Inoltre, riceverete informazioni che vi consentiranno di garantire la sicurezza operativa e di massimizzare il valore del vostro prodotto. Per ulteriori informazioni sul prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le informazioni necessarie per la gestione del prodotto. Si prega di conservarle in un luogo sicuro, in modo da poterle consultare in futuro.

ETICHETTATURA DEL PRODOTTO



1. produttore | **2.** designazione dell'articolo | **3.** numero di lotto | **4.** numero di articolo | **5.** codice EAN | **6.** UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (10) numero di lotto | **7.** simbolo di protezione dalla pioggia / simbolo di protezione dal sole | **8.** seguire le istruzioni per l'uso | **9.** etichetta CE / dispositivo medico | **10.** sistema duale | **11.** carico massimo | **12.** data di produzione

USO PREVISTO

Il prodotto è progettato per supportare l'uso indipendente della toilette, facilitando la seduta e l'alzata. La leggera inclinazione della superficie favorisce una posizione di seduta ottimale e riduce la flessione delle anche e delle ginocchia.

INDICAZIONE

L'uso del prodotto è adatto a persone con

- Ridotta capacità di torsione e flessione del tronco
- Leggera perdita di forza
- Irrigidimento dell'anca e / o della colonna vertebrale

CONTROINDICAZIONE

L'uso del prodotto non è adatto a persone con

- gravi disturbi dell'equilibrio
- gravi disturbi sensoriali
- paralisi con conseguente perdita completa della capacità di ruotare e piegare il tronco

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Rehaforum Medical GmbH dichiara la conformità di questo prodotto ai sensi del Regolamento UE 2017/745.

VOLUME DI CONSEGNA

Il volume di fornitura comprende i seguenti componenti e accessori

- Sedile rialzato per WC RFM® con eventuale coperchio premontato
- Istruzioni per l'uso

IT

STRUTTURA DEL SEDILE RIALZATO PER WC RFM®



1. Superficie del sedile
2. Vite di bloccaggio
3. Coperchio
4. Labbro esterno

MONTAGGIO

Il sedile rialzato per WC RFM® viene fornito in una scatola di cartone. Controllare che l'imballaggio e il contenuto siano integri e completi.

Riceverete le seguenti parti singole

1 x sedile rialzato per WC RFM® (con coperchio preassemblato se necessario) | 2 x vite di bloccaggio

1. Posizionare il seggiolino con la superficie del sedile rivolta verso il basso su una superficie piana e inserire le viti di bloccaggio nell'apposito incavo. Farle scorrere con cautela lungo l'incavo e ruotare la vite in senso orario finché non si innesta nella filettatura. Assicurarsi che vi sia uno spazio tra la vite e il bordo della toilette.



2. Sollevare il sedile ausiliario e posizionarlo direttamente sul bordo della toilette con le viti di bloccaggio rivolte all'indietro. Il labbro anteriore tirato verso il basso deve toccare il bordo anteriore della toilette al di fuori del vaso.



3. Ruotare le viti di bloccaggio in senso orario finché non si avverte una certa resistenza e il seggiolino non può più essere spostato.



ATTENZIONE le viti di bloccaggio sono state appositamente sviluppate per facilitare la rotazione e il fissaggio. Pertanto, non ruotare ulteriormente se si avverte una certa resistenza. Ciò indica che le viti di bloccaggio sono già strette.

4. Assicurarsi che il sollevatore del sedile della toilette non possa essere spostato da un lato all'altro. Se è possibile spostarlo, regolare le viti di bloccaggio.



⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il sedile rialzato per WC RFM® sia integro. Non utilizzare un sollevatore di sedile rialzato per WC RFM® difettoso!
- Le parti danneggiate o usurate possono essere sostituite solo da un rivenditore specializzato!
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il sedile rialzato per WC RFM® non possa essere spostato da un lato all'altro!
- Sedersi sempre sull'intera superficie del sedile!
- Non stare in piedi sul sedile rialzato per WC RFM®!
- Non tenetevi al sedile rialzato per WC RFM® quando vi sedete o vi alzate!
- Il carico massimo è di 200 kg!

PULIZIA E DISINFEZIONE

Il prodotto deve essere pulito e disinfettato regolarmente. Questa operazione è essenziale se il prodotto deve essere utilizzato / riutilizzato da un'altra persona. Per pulire il prodotto, sciacquarlo con acqua calda e utilizzare una soluzione saponosa delicata. Asciugare il prodotto con un panno morbido e garantire una buona ventilazione. La disinfezione può essere effettuata utilizzando un disinfettante disponibile in commercio. Seguire le istruzioni d'uso del produttore. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi, né pulitori ad alta pressione o a vapore!

MANUTENZIONE

Se si notano danni, segni di usura e / o allentamento delle parti montate, contattare il proprio rivenditore specializzato.

RIUTILIZZO

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima di cederlo a un altro utente, il prodotto deve essere controllato, pulito, disinfettato e sottoposto a manutenzione da un rivenditore specializzato. Se le parti del prodotto sono danneggiate o distrutte, devono essere sostituite con altre nuove. Tutte le viti allentate devono essere serrate. Il prodotto deve essere in perfette condizioni prima di essere riutilizzato.

⚠ **È vietato riutilizzare il prodotto se si rilevano danni irreparabili al prodotto stesso! Le istruzioni per l'uso devono essere allegate a ogni cambio di utente.**

SMALTIMENTO

Le opzioni di smaltimento possono variare a seconda delle normative locali. Verificare con il centro di smaltimento locale se il prodotto può essere smaltito come un normale rifiuto domestico o se esistono norme specifiche per lo smaltimento.

DURATA DI VITA

Se il prodotto viene utilizzato per lo scopo previsto e viene curato, controllato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni, si può ipotizzare una durata di cinque anni. Tuttavia, la durata di vita può variare notevolmente a seconda della manipolazione e della cura del prodotto. Ad esempio, una manipolazione particolarmente accurata del prodotto può prolungarne la durata, mentre una manipolazione estrema e impropria può ridurne la durata. La determinazione della durata di vita da parte di Rehaforum Medical GmbH non costituisce una garanzia aggiuntiva.

GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e si applica a tutti i difetti del prodotto che sono dimostrabilmente attribuibili a difetti di fabbricazione o di materiale. Sono esclusi dalla garanzia I danni causati dall'usura naturale o dal dolo. Inoltre, la garanzia non copre i danni causati da prodotti per la pulizia e la cura non corretti o i danni causati da un funzionamento o un uso negligente e improprio.

NOTIFICA / INCIDENTE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e / o il paziente.

DIMENSIONI E INFORMAZIONI TECNICHE

Peso senza / con coperchio
0,8 / 1,2 kg | 1,1 / 1,3 kg | 1,2 / 1,6 kg
Altezza 5 | 10 | 15 cm
Dimensioni circa 41 x 37 cm
Dimensioni di apertura circa 26 x 23 cm
Carico massimo 200 kg
Materiale polipropilene (PP)
Autoclavabile (senza viti di bloccaggio) 85 °C / 1 Minute

Rev. 2024-11

REHAFORUM® MEDICAL

Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstraße 12 a, 25337 Elmshorn, Germany
info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323

INSTRUCCIONES DE USO
ASIENTO DE INODORO ELEVADO RFM®

ES

01 INFORMACIÓN IMPORTANTE

Información general 28
Etiquetado del producto 28
Uso previsto 28
Indicación 28
Contraindicación 28
Declaración de conformidad 28

02 ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

Volumen de suministro 29
Estructura del asiento de inodoro elevado RFM® 29

03 PRODUCTO EN FUNCIONAMIENTO

Montaje 30

04 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad 31

05 INSTRUCCIONES DE USO

Limpieza y desinfección 31
Mantenimiento 31
Reutilización 31
Eliminación 31

06 DECLARACIONES DEL FABRICANTE

Vida útil 32
Garantía 32
Notificación / Incidente 32

07 DATOS TÉCNICOS

Dimensiones e información técnica 32

INFORMACIÓN GENERAL

Gracias por elegir un producto de Rehaforum.

Lea atentamente todas las instrucciones de uso antes de instalar, ajustar o utilizar el producto por primera vez. Esto le proporcionará información importante que le permitirá aprovechar al máximo las ventajas técnicas. Además, recibirá información que le garantizará la seguridad de funcionamiento y maximizará el valor de su producto. Si necesita más información sobre el producto, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Estas instrucciones de uso contienen toda la información necesaria para el manejo del producto. Consérvelas en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

ETIQUETADO DEL PRODUCTO



1. fabricante | **2.** descripción del artículo | **3.** número de lote | **4.** número de artículo | **5.** código EAN | **6.** UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (10) número de lote | **7.** símbolo de protección contra la lluvia / símbolo de protección solar | **8.** siga las instrucciones de uso | **9.** marcado CE / producto sanitario | **10.** sistema dual | **11.** Carga máxima | **12.** fecha de producción

USO PREVISTO

El producto está diseñado para facilitar el uso independiente del inodoro, facilitando la posición sentada y de pie. Una ligera inclinación de la superficie favorece una postura óptima al sentarse y reduce la flexión de las articula-ciones de caderas y rodillas.

INDICACIÓN

El uso del producto es adecuado para personas con

- reducción de la capacidad para girar y doblar el tronco
- ligera pérdida de fuerza
- rigidez de la cadera y / o la columna vertebral

CONTRAINDICACIÓN

El uso del producto no es adecuado para personas con

- trastornos graves del equilibrio
- trastornos sensoriales graves
- parálisis con pérdida total de la capacidad para girar y flexionar el tronco

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Rehaforum Medical GmbH declara la conformidad de este producto de acuerdo con el Reglamento 2017/745 de la UE.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

El volumen de suministro incluye los siguientes componentes y accesorios

- Asiento de inodoro elevado RFM® con tapa premontada en caso necesario
- Instrucciones de uso

ESTRUCTURA DEL ASIENTO DE INODORO ELEVADO RFM®

ES



1. Superficie de asiento
2. Tornillo de bloqueo
3. Tapa
4. Labio exterior

MONTAJE

El asiento de inodoro elevado RFM® se suministra en una caja de cartón. Compruebe que el embalaje y el contenido están intactos y completos.

Recibirá las siguientes piezas individuales

1 x asiento de inodoro elevado RFM® (con tapa premontada en caso necesario) | 2 x tornillo de bloqueo

1. Coloque el asiento elevador con la superficie del asiento hacia abajo sobre una superficie plana e introduzca los tornillos de bloqueo en el hueco previsto para ello. Deslícelos con cuidado a lo largo del rebaje y gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en la rosca. Asegúrese de que quede un espacio entre el tornillo y el borde del inodoro.



2. Levante el asiento elevador y colóquelo directamente en el borde del inodoro con los tornillos de bloqueo hacia atrás. El labio delantero que se tira hacia abajo debe tocar el borde delantero del inodoro fuera de la taza del inodoro.



3. Gire los tornillos de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj hasta que note resistencia y el asiento elevador ya no se pueda mover.



ATENCIÓN Los tornillos de bloqueo se han desarrollado especialmente para facilitar el giro y la fijación. Por lo tanto, no siga girando si nota resistencia. Esto indica que los tornillos de bloqueo ya están apretados.

4. Asegúrese de que el elevador del asiento del inodoro no pueda moverse de un lado a otro. Si puede moverse, reajuste los tornillos de bloqueo.



⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de cada uso, compruebe que el asiento de inodoro elevado RFM® no esté dañado. No utilice un asiento de inodoro elevado RFM® defectuoso.
- Las piezas dañadas o desgastadas sólo deben ser sustituidas por un distribuidor especializado.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el asiento de inodoro elevado RFM® no puede moverse de un lado a otro.
- Siéntese siempre en toda la superficie del asiento.
- No se ponga de pie sobre el asiento de inodoro elevado RFM®.
- No se sujete al asiento de inodoro elevado RFM® cuando esté sentado o de pie.
- La carga máxima es de 200 kg.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

El producto debe limpiarse y desinfectarse periódicamente. Esto es esencial si el producto va a ser utilizado/reutilizado por otra persona. Para limpiar el producto, enjuáguelo con agua tibia y utilice una solución jabonosa suave para la limpieza. Seque el producto con un paño suave y asegúrese de que esté bien ventilado. La desinfección puede realizarse con un desinfectante comercial. Siga las instrucciones de uso del fabricante. No utilice productos de limpieza abrasivos o corrosivos, ni limpiadores de alta presión o a vapor.

MANTENIMIENTO

Si observa algún daño, signo de desgaste y/o aflojamiento de las piezas montadas, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

REUTILIZACIÓN

El producto es apto para su reutilización. Antes de entregar el producto a otro usuario, debe ser revisado, limpiado, desinfectado y mantenido por un distribuidor especializado. Si hay piezas del producto dañadas o destruidas, deben sustituirse por otras nuevas. Deben apretarse todos los tornillos que se hayan aflojado. El producto debe estar en perfectas condiciones antes de volver a utilizarlo.

⚠ **Está prohibido volver a utilizar el producto si se detectan daños irreparables en el mismo. Las instrucciones de uso deben entregarse con cada cambio de usuario.**

ELIMINACIÓN

Las opciones de eliminación pueden variar en función de la normativa local. Consulte con su centro local de eliminación de residuos si el producto puede eliminarse como residuo doméstico normal o si existen normativas específicas para su eliminación.

VIDA ÚTIL

Si el producto se utiliza para los fines previstos y se cuida, revisa y mantiene de acuerdo con las instrucciones, puede suponerse una vida útil de cinco años. Sin embargo, la vida útil puede variar considerablemente en función de la manipulación y el cuidado del producto. Por ejemplo, una manipulación especialmente cuidadosa del producto puede alargar su vida útil, mientras que una manipulación extrema e inadecuada del producto puede acortarla. La determinación de la vida útil por parte de Rehaforum Medical GmbH no constituye una garantía adicional.

GARANTÍA

El periodo de garantía es de 24 meses y se aplica a todos los defectos del producto que puedan atribuirse de forma demostrable a defectos de fabricación o de los materiales. Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural o intencionado. Además, la garantía no cubre los daños causados por productos de limpieza y cuidado incorrectos ni los daños causados por un funcionamiento o uso negligente e inadecuado.

NOTIFICACIÓN / INCIDENTE

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y / o paciente.

DIMENSIONES E INFORMACIÓN TÉCNICA

Peso sin / con tapa
0,8 / 1,2 kg | 1,1 / 1,3 kg | 1,2 / 1,6 kg
Altura 5 | 10 | 15 cm
Dimensiones aprox. 41 x 37 cm
Dimensiones de apertura aprox. 26 x 23 cm
Carga máxima 200 kg
Material polipropileno (PP)
Autoclavable (sin tornillos de bloqueo) 85 °C / 1 Minute

Rev. 2024-11

REHAFORUM® MEDICAL

Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstraße 12 a, 25337 Elmshorn, Germany
info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323

GEBRUIKSAANWIJZING VERHOOGDE TOILETZITTING RFM®

NL

01 BELANGRIJKE INFORMATIE

Algemene informatie 34
Productlabelling 34
Beoogd gebruik 34
Indicatie 34
Contra-indicatie 34
Conformiteitsverklaring 34

02 PRODUCTSTRUCTUUR

Omvang van levering 35
Structuur van de verhoogde toiletzitting RFM® 35

03 PRODUCT IN BEDRIJF

Montage 36

04 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Veiligheidsinstructies 37

05 INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Reiniging en desinfectie 37
Onderhoud 37
Hergebruik 37
Verwijdering 37

06 FABRIKANTVERKLARINGEN

Levensduur 38
Garantie 38
Melding / Incident 38

07 TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen en technische informatie 38

ALGEMENE INFORMATIE

Bedankt voor het kiezen van een product van Rehaforum.

Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer installeert, afstelt of gebruikt. Zo krijgt u belangrijke informatie waarmee u de technische voordelen volledig kunt benutten. U krijgt ook informatie die u zal helpen om de operationele veiligheid te garanderen en de waarde van uw product te maximaliseren. Als u meer informatie wenst over het product, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer.

Deze gebruiksaanwijzing bevat alle noodzakelijke informatie voor het omgaan met het product. Bewaar ze op een veilige plaats zodat u ze later kunt raadplegen.

PRODUCTLABELLING



1. fabrikant | **2.** artikelbenaming | **3.** lotnummer | **4.** artikelnummer | **5.** EAN-code | **6.** UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (10) lotnummer | **7.** regenbeschermingssymbool / zonbeschermingssymbool | **8.** gebruiksaanwijzing in acht nemen | **9.** CE-markering / medisch hulpmiddel | **10.** duaal systeem | **11.** max. belasting | **12.** productiedatum

BEOOGD GEBRUIK

Het product is ontworpen om zelfstandig toiletgebruik te ondersteunen door het gemakkelijker te maken om te gaan zitten en op te staan. Een lichte helling van het oppervlak bevordert een optimale zithouding en vermindert het buigen van de heupen en kniegewrichten.

INDICATIE

Het gebruik van het product is geschikt voor mensen met

- verminderd vermogen om de romp te draaien en te buigen
- licht verlies van kracht
- verstijving van de heup en / of wervelkolom

CONTRA-INDICATIE

Het gebruik van het product is niet geschikt voor mensen met

- ernstige evenwichtsstoornissen
- ernstige sensorische stoornissen
- verlammingen die resulteren in een volledig verlies van het vermogen om de romp te draaien en te buigen

CONFORMITEITSVERKLARING

Rehaforum Medical GmbH verklaart de conformiteit van dit product in overeenstemming met EU-verordening 2017/745.

OMVANG VAN LEVERING

De volgende componenten en accessoires behoren tot de leveringsomvang

- Verhoogde toiletzitting RFM® eventueel met voorgemonteerd deksel
- Gebruiksaanwijzing

STRUCTUUR VAN DE VERHOOGDE TOILETZITTING RFM®

NL



1. Zittingoppervlak
2. Borgschroef
3. Deksel
4. Buitenlip

MONTAGE

De verhoogde toiletzitting RFM® wordt geleverd in een kartonnen doos. Controleer of de verpakking en de inhoud intact en compleet zijn.

Je ontvangt de volgende losse onderdelen

1 x verhoogde toiletzitting RFM® (eventueel met voorgemonteerd deksel) | 2 x borgschroef

1. Plaats de stoelverhoger met de zitting naar beneden op een vlakke ondergrond en steek de borgschroeven in de daarvoor bestemde uitsparing. Schuif ze voorzichtig langs de uitsparing en draai de schroef rechtsom tot de schroefdraad vastklikt. Zorg ervoor dat er ruimte is tussen de schroef en de rand van het toilet.



2. Til de zittingverhoger op en plaats deze direct op de toiletrand met de vergrendelingsschroeven naar achteren gericht. De voorste lip die naar beneden wordt getrokken, moet de voorste rand van het toilet buiten de toiletpot raken.



3. Draai de borgschroeven rechtsom tot je weerstand voelt en de stoelverhoger niet meer kan worden verplaatst.



ATTENTIE De borgschroeven zijn speciaal ontwikkeld om gemakkelijk te kunnen draaien / bevestigen. Draai daarom niet verder als u weerstand voelt. Dit geeft aan dat de borgschroeven al vastzitten.

4. Controleer of de toiletbrilverhoger niet van links naar rechts kan worden bewogen. Als dit wel mogelijk is, moet u de borgschroeven bijstellen.



⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Controleer voor elk gebruik of de verhoogde toiletzitting RFM® onbeschadigd is. Gebruik geen defecte verhoogde toiletzitting RFM®!
- Beschadigde of versleten onderdelen mogen alleen door een vakhandel worden vervangen!
- Controleer voor elk gebruik of de verhoogde toiletzitting RFM® niet heen en weer kan worden bewogen!
- Ga altijd op het hele oppervlak van de zitting zitten!
- Ga niet op de verhoogde toiletzitting RFM® staan!
- Houd de verhoogde toiletzitting RFM® niet vast als u gaat zitten of opstaat!
- De maximale belasting is 200 kg!

REINIGING EN DESINFECTIE

Het product moet regelmatig gereinigd en gedesinfecteerd worden. Dit is essentieel als het product gebruikt/hergebruikt moet worden door een andere persoon. Om het product schoon te maken, spoel je het af met warm water en gebruik je een mild sopje. Droog het product met een zachte doek en zorg voor goede ventilatie. Desinfecteren kan met een in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen of hogedruk- of stoomreinigers!

ONDERHOUD

Als u schade, tekenen van slijtage en/of losraken van de gemonteerde onderdelen opmerkt, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer.

HERGEBRUIK

Het product is geschikt voor hergebruik. Voordat het product wordt doorgegeven aan een andere gebruiker, moet het worden gecontroleerd, gereinigd, gedesinfecteerd en onderhouden door een gespecialiseerde dealer. Als onderdelen van het product beschadigd of vernield zijn, moeten ze worden vervangen door nieuwe. Alle loszittende schroeven moeten worden vastgedraaid. Het product moet in perfecte staat zijn voordat het opnieuw wordt gebruikt.

⚠ **Het is verboden het product opnieuw te gebruiken als er onherstelbare schade aan het product is geconstateerd! Bij elke wisseling van gebruiker moet de gebruiksaanwijzing worden bijgevoegd.**

VERWIJDERING

Verwijderingsopties kunnen variëren afhankelijk van de plaatselijke voorschriften. Informeer bij uw plaatselijke afvalverwerkingscentrum of het product als normaal huishoudelijk afval kan worden afgevoerd of dat er aparte regels voor afvalverwijdering gelden.

LEVENSDUUR

Als het product wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is en wordt onderhouden, gecontroleerd en onderhouden volgens de instructies, kan worden uitgegaan van een levensduur van vijf jaar. De levensduur kan echter aanzienlijk variëren afhankelijk van de behandeling en verzorging van het product. Zo kan een bijzonder zorgvuldige behandeling van het product de levensduur verlengen, terwijl een extreme en onjuiste behandeling van het product de levensduur kan verkorten. De bepaling van de levensduur door Rehaforum Medical GmbH is geen extra garantie.

GARANTIE

De garantieperiode is 24 maanden en geldt voor alle productdefecten die aantoonbaar zijn toe te schrijven aan fabricage- of materiaalfouten. Uitgesloten van garantie zijn Schade veroorzaakt door natuurlijke slijtage of opzet. Verder dekt de garantie geen schade veroorzaakt door onjuiste reinigings- en onderhoudsproducten of schade veroorzaakt door nalatig en onjuist gebruik of bediening.

MELDING / INCIDENT

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en / of patiënt is gevestigd.

AFMETINGEN EN TECHNISCHE INFORMATIE

Gewicht zonder / met deksel
0,8 / 1,2 kg | 1,1 / 1,3 kg | 1,2 / 1,6 kg
Hoogte 5 | 10 | 15 cm
Afmetingen ca. 41 x 37 cm
Afmetingen opening ca. 26 x 23 cm
Max. belasting 200 kg
Materiaal polypropyleen (PP)
Autoclaveerbaar (zonder borgschroeven) 85 °C / 1 Minute

Rev. 2024-11

REHAFORUM® MEDICAL

Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstraße 12 a, 25337 Elmshorn, Germany
info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323

BRUGSANVISNING FORHØJET TOILETSÆDE RFM®

DA

01 VIGTIG INFORMATION

Generel information 40
Produktetikettering 40
Tilsigtet brug 40
Indikation 40
Kontraindikation 40
Overensstemmelseserklæring 40

02 PRODUKTETS STRUKTUR

Leveringsomfang 41
Strukturen af forhøjet toiletsæde RFM® 41

03 PRODUKT I DRIFT

Montering 42

04 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Sikkerhedsanvisninger 43

05 INSTRUKTIONER TIL BRUG

Rengøring og desinfektion 43
Vedligeholdelse 43
Genbrug 43
Bortskaffelse 43

06 PRODUCENTENS ERKLÆRINGER

Levetid 44
Garanti 44
Meddelelse / hændelse 44

07 TEKNISKE DATA

Dimensioner og teknisk information 44

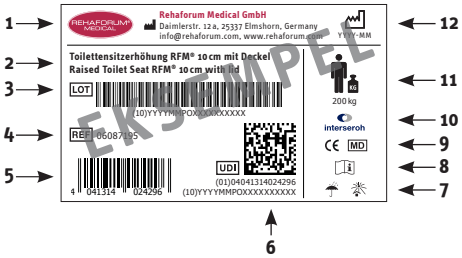
GENEREL INFORMATION

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Rehaforum.

Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt, før du installerer, justerer eller bruger produktet første gang. Det vil give dig vigtige oplysninger, så du kan udnytte de tekniske fordele fuldt ud. Desuden får du oplysninger, der sikrer driftssikkerheden og maksimerer værdien af dit produkt. Hvis du har brug for yderligere oplysninger om produktet, bedes du kontakte din forhandler.

Denne brugsanvisning indeholder alle de nødvendige oplysninger til håndtering af produktet. Opbevar dem på et sikkert sted, så de er tilgængelige for fremtidig brug.

PRODUKTETIKETTERING



1. producent | **2.** artikelbeskrivelse | **3.** LOT-nummer | **4.** artikelnummer | **5.** EAN-kode | **6.** UDI = Unique Device Identifier, (01) UDI-DI / GTIN, (10) LOT-nummer | **7.** regnbeskyttelsessymbol / solbeskyttelsessymbol | **8.** overhold brugsanvisningen | **9.** CE-mærkning / medicinsk udstyr | **10.** dual system | **11.** maks. belastning | **12.** produktionsdato

TILSIGTET BRUG

Produktet er designet til at understøtte selvstændigt toiletbesøg ved at gøre det lettere at sætte sig ned og rejse sig op. En let hældning af overfladen fremmer en optimal siddestilling og reducerer bøjning af hofter og knæled.

INDIKATION

Brugen af produktet er velegnet til personer med

- Nedsat evne til at vride og bøje overkroppen
- Let tab af styrke
- Stivhed i hofte og / eller rygsøjle

KONTRAINDIKATION

Brugen af produktet er ikke egnet til personer med

- alvorlige balanceforstyrrelser
- alvorlige sensoriske forstyrrelser
- lammelser, der resulterer i et fuldstændigt tab af evnen til at dreje og bøje overkroppen

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Rehaforum Medical GmbH erklærer, at dette produkt er i overensstemmelse med i overensstemmelse med EU-forordning 2017/745.

LEVERINGSOMFANG

Følgende komponenter og tilbehør er inkluderet i leveringsomfanget

- Forhøjet toiletsæde RFM® med formonteret låg, hvis nødvendigt
- Brugsanvisning

STRUKTUREN AF FORHØJET TOILETSÆDE RFM®

DA



1. Sædeoverflade
2. Låseskrue
3. Låg
4. Ydre Læbe

MONTERING

Forhøjeren til toiletsæde RFM® leveres i en papkasse. Kontrollér, at emballagen og indholdet er intakt og komplet.

Du vil modtage følgende enkeltdele

1 x Forhøjet toiletsæde RFM® (med formonteret låg, hvis relevant | 2 x låseskruer

1. Placer selepuden med sædefladen nedad på en plan overflade, og sæt låseskruerne i den dertil beregnede fordybning. Skub dem forsigtigt langs fordybningen, og drej skruen med uret, indtil den går i indgreb i gevindet. Sørg for, at der er et mellemrum mellem skruen og kanten af toilettet.



2. Løft selepuden op, og placer den direkte på toiletkanten med låseskruerne vendt bagud. Den forreste kant, der trækkes ned, skal røre ved den forreste kant på toilettet uden for toiletkummen.



3. Drej låseskruerne med uret, indtil du mærker modstand, og autostolen ikke længere kan flyttes.



BEMÆRK Låseskruerne er specielt udviklet til let drejning / fastgørelse. Derfor skal du ikke dreje længere, hvis du mærker modstand. Dette indikerer, at låseskruerne allerede er stramme.

4. Sørg for, at toiletsædeforhøjeren ikke kan flyttes fra side til side. Hvis det kan lade sig gøre, skal du justere låseskruerne.



⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- Før hver brug skal du kontrollere, at forhøjet toiletsæde RFM® er ubeskadiget. Brug ikke en defekt forhøjet toiletsæde RFM®!
- Beskadigede eller slidte dele må kun udskiftes af en specialforhandler!
- Før hver brug skal du sikre dig, at forhøjet toiletsæde RFM® ikke kan flyttes fra side til side.
- Sid altid på hele sædefladen.
- Stå ikke på forhøjet toiletsæde RFM®!
- Hold ikke fast i forhøjet toiletsæde RFM®, når du sætter dig ned eller rejser dig op.
- Den maksimale belastning er 200 kg!

RENGØRING OG DESINFEKTION

Produktet skal rengøres og desinficeres regelmæssigt. Det er vigtigt, hvis produktet skal bruges/genbruges af en anden person. For at rengøre produktet skal du skylle det med varmt vand og bruge en mild sæbeopløsning til rengøring. Tør produktet med en blød klud, og sørg for god ventilation. Desinfektion kan udføres med et kommercielt tilgængeligt desinfektionsmiddel. Følg producentens brugsanvisning. Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler eller højtryks- eller damprensere!

VEDLIGEHOLDELSE

Hvis du opdager skader, tegn på slitage og/eller løsnelse af de monterede dele, skal du kontakte din forhandler.

GENBRUG

Produktet er egnet til genbrug. Før produktet overdrages til en anden bruger, skal det kontrolleres, rengøres, desinficeres og serviceres af en specialforhandler. Hvis dele af produktet er beskadiget eller ødelagt, skal de udskiftes med nye. Alle løse skruer skal strammes. Produktet skal være i perfekt stand, før det tages i brug igen.

⚠ Det er forbudt at bruge produktet igen, hvis der er konstateret uoprettelige skader på produktet! Enhver ændring af brugeren skal ledsages af betjeningsvejledningen.

BORTSKAFFELSE

Bortskaffelsesmulighederne kan variere afhængigt af de lokale regler. Tjek med dit lokale affaldscenter, om produktet kan bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, eller om der er særlige regler for bortskaffelse.

LEVETID

Hvis produktet bruges til det tilsigtede formål og plejes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne, kan man regne med en levetid på fem år. Levetiden kan dog variere betydeligt afhængigt af, hvordan produktet håndteres og plejes. For eksempel kan særlig omhyggelig håndtering af produktet forlænge levetiden, mens ekstrem og ukorrekt håndtering af produktet kan forkorte levetiden. Rehaforum Medical GmbH's bestemmelse af levetiden udgør ikke en yderligere garanti.

GARANTI

Garantiperioden er 24 måneder og gælder for alle produktfejl, der beviseligt kan henføres til fabrikations- eller materialefejl. Undtaget fra garantien er Skader forårsaget af naturlig slitage eller forsæt. Desuden dækker garantien ikke skader forårsaget af ukorrekte rengørings- og plejeprodukter eller skader forårsaget af uagtsom og forkert betjening eller brug.

MEDDELELSE / HÆNDELSE

Alle alvorlige hændelser, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og / eller patienten er etableret.

DIMENSIONER OG TEKNISK INFORMATION

Vægt uden / med låg
0,8 / 1,2 kg | 1,1 / 1,3 kg | 1,2 / 1,6 kg
Højde 5 | 10 | 15 cm
Dimensioner ca. 41 x 37 cm
Åbningsdimensioner ca. 26 x 23 cm
Max. belastning 200 kg
Materiale polypropylen (PP)
Autoklaverbar (uden låseskruer) 85 °C / 1 Minute

Rev. 2024-11

REHAFORUM® MEDICAL

Rehaforum Medical GmbH
Daimlerstraße 12 a, 25337 Elmshorn, Germany
info@rehaforum.com, www.rehaforum.com
Tel. +49 4121 473 312, Fax +49 4121 473 323